

REGULAMIN ZAKUPU ORAZ KORZYSTANIA Z VOUCHERÓW W PARKU WODNYM SUNTAGO

ПРАВИЛА КУПІВЛІ ТА ВИКОРИСТАННЯ ВАУЧЕРІВ У ВОДНОМУ ПАРКУ SUNTAGO

Діє з 21 грудня 2023 року.

1. ВИЗНАЧЕННЯ

Використані в даному Правилі терміни, що пишуться з великої літери, мають наступні значення:

- **Карта Suntago** – річна картка Suntago з актуальної пропозиції Водного парку, яку можна придбати за допомогою Ваучера на Карту.
- **Клієнт** – Споживач або Підприємство, що здійснює купівлю Ваучера.
- **Споживач** – фізична особа, яка купує Ваучер з метою, що не пов'язана безпосередньо з її господарською або професійною діяльністю; Споживачем також є фізична особа, яка здійснює господарську діяльність і укладає угоду, безпосередньо пов'язану з її господарською діяльністю, якщо з змісту цієї угоди випливає, що вона не має професійного характеру, зокрема з предмета виконуваної нею господарської діяльності, що надається відповідно до законодавства про Центральний реєстр і інформацію про господарську діяльність.
- **Ліміт Суми** – означає ліміт вартості, виражений у польських злотих (PLN), зазначений на Ваучері Суми, що становить максимальну вартість Послуг, які Власник Ваучера може реалізувати на підставі Ваучера Суми відповідно до актуальної пропозиції Водного парку.
- **Водний парк** – водний парк Suntago, що керується Продавцем в місцевості Wręcza на вулиці Nowy Świat 1.
- **Власник Ваучера** – Клієнт або особа, якій Клієнт передав Ваучер.
- **Підприємство** – фізична особа, юридична особа або організаційна одиниця, що не є юридичною особою, яка має правоздатність, що надається окремим законом, що здійснює господарську діяльність.



- **Правила** – ці Правила купівлі та використання ваучерів у Водному парку Suntago.
- **Правила річних карток** – Правила річних карток Suntago.
- **Інтернет-сервіс** – веб-сайт Продавця, доступний за адресою: <https://www.parkofpoland.com/pl/>.
- **Продавець** – Global Parks Poland sp. z o.o. з місцезнаходженням у Варшаві (02-768) на вулиці Fosa 41/11, зареєстрована в реєстрі підприємців Національного судового реєстру, що ведеться Окружним судом для м. Варшави в Варшаві, XIII Господарський відділ KRS під номером KRS: 0000335329, має NIP: 7010192128, з статутним капіталом у розмірі 500.000 PLN.
- **Послуга** – будь-яка послуга, що пропонується Водним парком, за яку можна сплатити за допомогою Ваучера.
- **Воучер** – Воучер Суми або Воучер на Карту.
- **Воучер Суми** – документ, який має унікальний ідентифікатор і видається в результаті угоди купівлі-продажу між Клієнтом і Продавцем, що надає право на безготівкове придбання Послуги або Послуг до Ліміту Суми.
- **Воучер на Карту** – документ, що має унікальний ідентифікатор і видається в результаті угоди купівлі-продажу між Клієнтом і Продавцем, що надає право на безготівкове розрахування вартості Карти Suntago або її частини у випадку, зазначеному в пункті 6.4.

2. УМОВИ КУПІВЛІ ВУЧЕРІВ

2.1. Продавець здійснює продаж Вучерів через Інтернет-Сервіс.

2.2. Детальні правила покупки Вучерів через Інтернет-Сервіс визначає цей Регламент.

2.3. Для покупки Вучера через Інтернет-Сервіс необхідно зайти на веб-сайт <https://www.parkofpoland.com/pl/>, а потім вибрати тип Вучера, кількість замовлених Вучерів та суму (в разі Вучерів Грошових) або тип Картки Suntago (в разі Вучера на Картку), а також уточнити специфікацію Вучера, виконуючи подальші дії на основі повідомлень, що з'являються для Клієнта, та інформації, доступної в Інтернет-Сервісі.

2.4. Мінімальна сума Грошового Вучера становить 25 PLN (двадцять п'ять злотих).



2.5. Вучер на Картку охоплює виключно Картку Suntago з актуальної пропозиції Парку Водного.

2.6. Оплата за Вучер, куплений через Інтернет-Сервіс, здійснюється Клієнтом через зовнішню електронну платіжну систему відразу після перенаправлення Клієнта через Інтернет-Сервіс до цієї платіжної системи.

2.7. Вучер видається після зарахування повної оплати Клієнта на банківський рахунок Продавця.

2.8. Вучер, куплений через Інтернет-Сервіс, надсилається: (i) в електронному вигляді на адресу електронної пошти, вказану Клієнтом – негайно після його видачі; або (ii) у паперовій або пластиковій формі на адресу доставки, вказану Клієнтом – негайно, протягом не більше 14 днів з моменту його видачі. Доставка Вучерів у паперовій або пластиковій формі здійснюється виключно на території Польщі.

2.9. Детальна інформація про методи та вартість доставки, що пропонуються Продавцем, міститься в Інтернет-Сервісі.

2.10. Кожен Вучер обліковується Продавцем шляхом надання індивідуального номера Вучера.

2.11. Продаж Вучера через Інтернет-Сервіс документується рахунком-фактурою або запискою в залежності від типу Вучера. Вучер на Картку документується рахунком-фактурою ПДВ, а Грошовий Вучер – обліковою запискою, які надсилаються Клієнту в електронному вигляді.

2.12. Клієнт зобов'язаний повідомити особу, якій передає Вучер, про зміст цього Регламенту, а також про зміст Регламенту Річних Карток у разі передачі Вучера на Картку.

3. ТЕРМІН ДІЇ ВОУЧЕРА

3.1. Воучер дійсний протягом 12 місяців з дня його видачі, за винятком умов його використання, описаних у цьому Регламенті, зокрема в пунктах 4 (Загальні



правила користування Воучерами), 5 (Детальні правила користування Грошовими Воучерами) та 6 (Детальні правила користування Воучерами на Картку).

3.2. Після закінчення терміну дії Воучера Власник Воучера не може його реалізувати, зокрема Продавець не повертає кошти, зібрані на Грошовому Воучері.

3.3. Продавець не видає дублікатів Воучерів, що були втрачені або пошкоджені, якщо тільки Клієнт не надасть Продавцеві можливість ефективно ідентифікувати транзакцію придбання Воучера, і Воучер не був вже повністю використаний. З технічних причин єдиним способом ідентифікації є надання Клієнтом номера транзакції з зовнішньої електронної платіжної системи (TPay), який доступний, зокрема, на підтвердженні платежу в банку Клієнта. У разі подання Клієнтом заявки на видачу дублікату Воучера, Продавець анулює дійсність втраченого або пошкодженого Воучера протягом 7 робочих днів з моменту отримання заявки Клієнта, що містить номер транзакції TPay, про який згадувалося вище. Клієнт подає заявку відповідно до пункту 7.2 нижче. Видача дублікату Воучера буде можлива лише якщо: (i) термін його дії не сплив, (ii) і втрачений/пошкоджений Воучер не був повністю використаний до моменту його ефективного анулювання Продавцем. Дублікат втраченого/пошкодженого Воучера буде виданий на залишкову суму, яка залишилася для використання на момент видачі дублікату Воучера. Продавець не несе відповідальності за використання Воучера особою, яка не має на це права, під час проведення процесу анулювання. Якщо втрата або пошкодження Воучера не сталися з вини Продавця, за видачу дублікату Воучера стягується адміністративний збір у розмірі 25 PLN та вартість доставки (якщо це стосується).

4. ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА КОРИСТУВАННЯ ВОУЧЕРАМИ

4.1. Основою реалізації Воучера є код, який на ньому розміщений. У зв'язку з цим, Власник Воучера зобов'язаний захищати код і не розголошувати його публічно в жоден спосіб. Оскільки Воучери не є іменними, Продавець не проводить перевірку того, чи особа, яка користується Воучером, є Клієнтом або особою, уповноваженою Клієнтом на використання Воучера, і не несе відповідальності за використання Воучера особою, яка не має на це права.



4.2. Воучери не підлягають обміну на готівку.

4.3. Продавець має право відмовити у реалізації Воучера, якщо: (i) термін дії Воучера закінчився; (ii) Воучер був пошкоджений таким чином, що унеможливує зчитування даних, зафіксованих на Вучері, якщо лише пошкодження Воучера не сталося з вини Продавця.

5. ДЕТАЛЬНІ ПРАВИЛА КОРИСТУВАННЯ ВУЧЕРАМИ СУМИ

5.1. Володілець Воучера може реалізувати Воучер Суми лише шляхом його пред'явлення на касі в Аквапарку.

5.2. Володілець Воучера може самостійно вибрати Послуги, які він бажає отримати в Аквапарку, в межах Ліміту Суми.

5.3. Володілець Воучера може реалізувати Воучер Суми в усі дні, коли відкритий Аквапарк, у будь-який час протягом терміну дії Воучера Суми.

5.4. Наявність дійсного Воучера Суми не гарантує можливості входу до Аквапарку в обраний день, що означає, що Власник Воучера повинен враховувати можливість закриття Аквапарку, у тому числі з важливих причин (наприклад, технічних), а також обмеження, що діють в цей день щодо кількості входів до Аквапарку, у тому числі внаслідок обмеження кількості осіб, які можуть перебувати в Аквапарку відповідно до чинних у той час правових норм. Перед відвідуванням Аквапарку Власник Воучера повинен перевірити на сайті www.parkofpoland.com, чи відкритий Аквапарк у цей день.

5.5. Воучер Суми можна використовувати кілька разів протягом його терміну дії, до вичерпання Ліміту Суми. Якщо вартість Послуги, якою планує скористатися Власник Воучера, є нижчою за кошти, доступні на Воучері Суми, Власник Воучера не має права отримати решту готівкою. Якщо вартість Послуги, якою планує скористатися Власник Воучера, перевищує кошти, доступні на Воучері, його Власник зобов'язаний сплатити різницю в ціні готівкою або платіжною карткою на касі Аквапарку.

5.6. Воучер Суми, сума якого вже повністю використана, не може бути повторно реалізований Аквапарком.



5.7. Власник Воучера може в будь-який момент перевірити суму доступних коштів на Воучері, використовуючи для цього функціонал Інтернет-Сервісу.

6. ДЕТАЛЬНІ ПРАВИЛА КОРИСТУВАННЯ ВОУЧЕРАМИ НА КАРТУ

6.1. Власник Воучера може реалізувати Воучер на Карту лише через Інтернет-Сервіс, оформляючи замовлення Картки Suntago відповідно до положень Регламенту Річних Карток.

6.2. Під час реалізації Воучера на Карту, замовляючи Картку Suntago, Власник Воучера може вибрати Картку Suntago, на яку видано Воучер на Карту, або іншу Картку Suntago відповідно до наведених нижче таблиць:

Воучер на Карту:	Власник Воучера може вибрати Карту Suntago:			
	J	J+	Relax	Relax+
J	ТАК	ТАК	ТАК	ТАК
J+		ТАК	ТАК	ТАК
Relax			ТАК	ТАК
Relax+				ТАК

6.3. Щоб використати Воучер на Карту, після вибору Картки Suntago та додавання її до кошика, Власник Воучера повинен ввести код, що міститься на Воучері Суми в полі «У вас є промокод», і завершити оформлення замовлення.

6.4. У разі вибору Картки Suntago, відмінної від Картки Suntago, на яку був виданий Воучер на Карту, Власник Воучера зобов'язаний доплатити різницю в ціні між вибраною Карткою Suntago та Карткою Suntago, на яку був виданий Воучер на Карту. Доплата здійснюється через зовнішню електронну платіжну систему під час оформлення замовлення.



7. ГАРАНТІЯ І СКАРГИ

7.1. Продавець зобов'язаний надати Клієнту Воучер без дефектів.

7.2. Усі скарги, пов'язані з покупкою та реалізацією Воучерів, необхідно подавати:

1. **7.2.1.** в письмовій формі на адресу Продавця: ul. Nowy Świat 1, 96 – 300 Wręcza ,
- **7.2.2.** за допомогою електронної пошти на адресу: kontakt@parkofpoland.com.

7.3. Права Клієнта в рамках гарантії надаються лише Споживачам. У разі Клієнтів, які не є Споживачами, права за гарантією виключені в найбільшому допустимому обсязі відповідно до польського законодавства.

7.4. Скарга буде розглянута протягом 14 днів з дня її отримання Продавцем.

8. ВІДМОВА ВІД ДОГОВОРУ СПОЖИВАЧЕМ

8.1. Споживач, який уклав договір про Воучер через Інтернет-сервіс, може відмовитися від нього без пояснення причин у термін 14 днів з моменту видачі Воучера шляхом подання Продавцеві відповідної заяви про відмову. Заява може (але не обов'язково) бути подана з використанням форми, що є Додатком № 1 до Регламенту. Заява повинна містити дані, що дозволяють ідентифікувати угоду (наприклад, номер транзакції в сервісі TRaу або номер дебетової нотатки, виданої Продавцем у зв'язку з продажем).

8.2. Заяву про відмову Споживач подає:

1. **8.2.1.** поштою або кур'єрською службою на наступну адресу Продавця: ul. Nowy Świat 1, 96 – 300 Wręcza ; або



- **8.2.2.** за допомогою електронної пошти на адресу: kontakt@parkofpoland.com.

8.3. Якщо заява про відмову подається за допомогою електронної пошти, Продавець негайно підтверджує отримання інформації про відмову шляхом надсилання електронного листа на адресу Споживача, вказану у заяві.

8.4. Для дотримання 14-денного терміну, зазначеного вище, достатньо, щоб Споживач надіслав заяву про відмову від договору про Воучер до закінчення цього терміну будь-яким способом, зазначеним у пункті 8.3 вище.

8.5. Споживач зобов'язаний негайно, а в будь-якому разі не пізніше ніж через 14 днів з моменту, коли він повідомив Продавця про відмову від договору про Воучер, повернути Воучер, надіславши його на адресу, зазначену в пункті 8.2 Регламенту, залежно від того, чи має Воучер паперову чи електронну форму. Цей термін вважається дотриманим, якщо Споживач надішле Воучер до закінчення 14 днів. Витрати на повернення Воучера у зв'язку з відмовою від договору несе Споживач.

8.6. Після отримання повернутого Воучера Продавець негайно підтверджує його отримання шляхом надсилання електронного листа на адресу Споживача, вказану у заяві, і деактивує Воучер.

8.7. З урахуванням положень пунктів 8.9 - 8.10 нижче, Продавець поверне Споживачеві негайно, тобто не пізніше ніж у термін 14 днів з дня отримання Продавцем Воучера, всі платежі, здійснені Споживачем, включаючи витрати на доставку Воучера, за винятком додаткових витрат, що виникають у зв'язку з вибраним Споживачем способом доставки, відмінним від найнижчого, звичайного способу доставки, запропонованого Продавцем.

8.8. Продавець поверне платіж переказом на банківський рахунок, вказаний Споживачем.

8.9. У ситуації, коли Воучер був використаний повністю або частково до моменту, коли термін для відмови закінчився, Продавець не зобов'язаний повернути Споживачеві суму, що становить еквівалент вартості Воучера, яка була реалізована.

8.10. Відмовляючись від договору про Воучер, Споживач зобов'язується, що до моменту підтвердження Продавцем деактивації Воучера жоден з них, ні Споживач, ні особа, якій Споживач передав Воучер, ні жодна інша особа не



скористаються Воучером. Якщо в період між подачею заяви про відмову від договору про Воучер та деактивацією Воучера, Воучер був реалізований, Продавець звільняється від зобов'язання повернення Споживачеві суми, сплаченої за видачу Воучера, в обсязі, в якому Воучер був використаний.

9. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ ПРОДАВЦЯ

9.1. У випадку угод купівлі-продажу, укладених між Продавцем та Клієнтами, які не є Споживачами, Продавець несе відповідальність тільки у випадку умисного заподіяння шкоди і в межах дійсно понесених збитків Клієнта, який не є Споживачем.

9.2. Продавець не надає Клієнтам гарантій на Воучери і не надає послуг післяпродажного обслуговування. Продавець не є стороною кодексу добрих практик, згідно з арт. 2 п. 5 закону від 23 серпня 2007 року про протидію недобросовісним ринковим практикам та способу ознайомлення з ними.

10. РОЗГЛЯД СПОРІВ

10.1. Продавець повідомляє Споживачів, що існують можливості скористатися позасудовими способами розгляду скарг і відстоювання прав. Використання цих способів є добровільним і можливе лише за згодою обох сторін спору.

10.2. Споживач може звернутися з проханням про відкриття провадження щодо позасудового вирішення споживчих спорів, що виникають з укладеної угоди купівлі-продажу Воучера, до Торгової інспекції відповідно до ст. 36 закону від 15 грудня 2000 року про Торгову інспекцію.

10.3. Споживач також може подати заяву на розгляд спору, що виникає з укладеної угоди купівлі-продажу Воучера, до постійного арбітражного суду, що діє при відповідному обласному інспектораті Торгової інспекції, відповідно до ст. 37 закону від 15 грудня 2000 року про Торгову інспекцію.



10.4. Європейська Комісія також надає платформу для онлайн-вирішення спорів між Споживачами та підприємцями (платформа ODR). Вона доступна за адресою: <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>.

10.5. Докладна інформація про вирішення споживчих спорів, включаючи можливість для Споживача скористатися позасудовими способами розгляду скарг, відстоювання прав та принципи доступу до цих процедур, доступні в офісах та на веб-сайтах обласних інспекторатів Торгової інспекції, а також за адресою: https://uokik.gov.pl/spory_konsumenckie.php.

11. КІНЦЕВІ ПОЛОЖЕННЯ

11.1. Зв'язатися з Продавцем можна через електронну пошту: kontakt@parkofpoland.com та за номером телефону: +48 22 122 02 88.

11.2. Нікчемність або незаконність будь-якого з положень Регламенту не вплине на інші положення Регламенту.

11.3. Регламент підлягає нормам польського законодавства.

11.4. Усі спори зі Споживачами, що виникають внаслідок застосування, виконання або тлумачення Регламенту, розглядатимуть відповідні загальні суди Республіки Польща. Усі спори з Клієнтами, які не є Споживачами, що виникають внаслідок застосування, виконання або тлумачення Регламенту, розглядатимуть загальний суд, відповідний для місця перебування Продавця.

11.5. Текст Регламенту та інших регламентів, що діють на території Аквапарку, доступний в Інтернет-сервісі.

11.6. Продавець залишає за собою право на видачу, включаючи продаж інших типів воучерів та на інших умовах, ніж ті, що визначені в Регламенті, які регулюються іншими документами.

11.7. Для уникнення сумнівів, цей Регламент стосується лише Воучерів, придбаних Клієнтами в угодах купівлі-продажу через Інтернет-сервіс (не стосується, зокрема, промоційних воучерів або тих, що видаються на інших умовах, ніж ті, що визначені в Регламенті).



Додаток 1

ФОРМУЛЯР ВІДМОВИ ВІД УГОДИ - ШАБЛОН

Дата

Ім'я та Прізвище

Адреса

“Global Parks Poland” sp. z o.o.
ul. Nowy Świat 1; 96-300 Wręcza
z dopiskiem „ZWROT”

ЗАЯВА ПРО ВІДМОВУ ВІД УГОДИ КУПІВЛІ-ПРОДАЖУ
(ЦЕЙ ФОРМУЛЯР СЛІД ЗАПОВНИТИ І ВІДПРАВИТИ ТІЛЬКИ У ВИПАДКУ
БАЖАННЯ ВІДМОВИТИСЯ ВІД УГОДИ))

Цим повідомляю про мою відмову від угоди купівлі-продажу наступного
Воучера:

Номер Воучера:	
Дата укладення угоди(закупу) :	
Номер транзакції в сервісі TРау або номер розрахункової квитанції, що підтверджує угоду купівлі-продажу Воучера:	



Номер банківського рахунку для повернення платежу:

Підпис Клієнта

(тільки якщо формуляр надсилається в паперовій версії)

